**Faust sier: “To sjeler bor det i mitt eget bryst” (Bjerke) [“To sjeler, akk! har bustad i mitt bryst” (Nesse)]. Gi en fortolkning av Fausts personlighet i lys av dette utsagnet**

Innledning

I denne oppgaven vil jeg ta for meg Faust sin personlighet i lys av utsagnet «Akk, to sjeler bor i mitt bryst». Jeg vil i hovedsak forholde meg til slik hovedkarakteren fremstår i Faust 1, med enkelte referanser til Faust 2. Innledningsvis skal jeg redegjøre kort for handlingen, deretter vil jeg vise tidsånden(e) verket ble til under og eksemplifisere med utdrag fra verket. Deretter vil jeg belyse den fremmedgjorte personligheten til Faust gjennom bruken av begrepet «akk», før jeg tar for meg hans splittede indre sjelsliv - den åndelige og den verdslige - henholdsvis motivert gjennom caritas og eros. Jeg vil så vise eksempler på forsøket på forsoning mellom disse motivasjonene, både i en større eksistensiell forstand i verket og innad i Faust sitt eget sjelsliv. Avslutningsvis vil jeg peke på ulike meninger i spørsmålet om Faust er en god eller ond person i lys av slik hans personlighet fremviser seg, før jeg trekker frem Lothe sin tolkning av Jobs bok og selv kombinerer denne med Herren i Faust sin definisjonen på hva et godt menneske er. Helt til slutt vil jeg komme med en bemerkning knyttet til påskemorgen og en mulig kobling til «memento vivere» forstått som Goethes kristendomssyn.

Kort om handlingen

Stikkord: Faust som aspirerende balansekunstner mellom eros og caritas

Kort om litterære referanser og henvisninger

Verket inneholder mange henvisninger til andre litterære verk, for å nevne noen: drapene til Faust har likheter til Hamlet, Gretchen har likheter til Beatrice i Dante sin Guddommelige Komedie, eros versus caritas har likheter til konflikten og kjærlighetstemaet og Faust sin utforskning i eros reisen til hagen som personen i Romance of The Rose, antikk litteratur (særlig i Faust 2, men også i Faust 1, som blant andre prolepse til Helena-symbolet), og allusjoner. Det finnes også henvisninger til samtidige forfattere og politikere i verket. Grunnet oppgavens begrensning får jeg dessverre ikke gått inn på alle disse, men har valgt ut allusjonen til NT, allusjonen til Jobs Bok i fortolkningen av frelsesmotivet, og deretter også det høyverdige kjærlighetsmotivet sett i lys av The Romance of the Rose.

Faust sin personlighet som kroppsliggjørinig av det fremmedgjorte i modernismen

Faust, bestående av Gelertentragedie og Gretchen tragedie, er dersom man ser Faust 1 og Faust 2 under ett - skrevet i et tidsrom fra 1772 til 1832, revidert hele fire ganger iløpet av Goethes liv, og både innholdet og budskapet bærer preg av de ulike periodene både Goethe og den utstrakte tidsperioden tekstproduksjonen befant seg i. På flere vis er det et heterogent verk ikke bare tematisk men historisk - likevel er et gjennomgående tema «Europe’s confrontation with the impact of secularization» (Brown 2002: 84), preget av at« (…) Goethe watched the French Revolution, career of Napoleon, and Restoration with profound ambivalence, and his concerns saturate Faust» (Brown: 85) -her kommer at det er soldater som påvirker i Faust, og Valentin en soldat - . Winsnes viser til som Goethes litterære prosjekt som til tross for ulike faser og bearbeidelse, også er homogent ved at det «samler seg om et bestemt problem: et problem av relgiøs karakter: spørsmålet om menneskesjelens frelse eller fortapelse» (Winsnes 1949: 20):

«Men **akk**! Så nødig jeg vil, må jeg konstatere / at **ingen forløsning sprudler i brystet mere**» (76, min utheving)

Sitatet jeg forholder meg til i denne oppgaven er to sjeler som bor i hans bryst, nå - etter akk! Er det ikke lenger noen forløsning som kan finne sted mellom de to *mere* - altså har det ikke alltid vært slik. Dette - mener jeg - understreker poenget med at det er en moderniseringsprosess som speiles gjennom Faust, som sliter Faust i de to ulike retninger - av de to ulike sjeler.

Mennesket blir i moderniseringen fremmedgjorte fra seg selv. I moderniseringsprosessen 1750 og utover, blir det mer oppstykkede sfærer - det sanne, sfæren for det rette/moralen, og sfæren for det skjønne. Det er da interessant at like etter overnevnte sitat følger en passasje der Faust argumenterer med oppriktigheten av Guds ord, han skal oversette Guds ord til sitt eget morsmål, dermed gjengi budskapet i et språk som ligger nærmere han selv, og mener at det da slett ikke skal oversettes og beholde begrepet ord i hans versjon av oversettelsen - men at det skal oversettes med handling:

Nu hjelper **ånden** meg! Jeg ser **det rette**, / og **skriver**: I begynnelsen var *handling* (77, min uth.).

Jeg har allerede nevnt at moderniteten tas opp i, og diskuteres, i beskrivelsen av Faust sine to sjeler. Her viser det seg at i tillegg at forskningsprosjektet ikke bare er en del av ikke bare i Faust sin sjel, ikke bare for den skrivende Goethe, men også som en forløsning i skriften for den skrivende Faust! Faust er ikke bare et produkt av sin samtid, med moderniteten og dens splittelser jeg allerede har vært inne på, men samtidige speiler seg i Faust. Akkurat som Faust i speilet -sidetall - ser Gretchen i speilet, som jeg senere skal vise er foreningen mellom eros og caritas, vil lesere kunne også gjennom den skrivende Faust. Da forstått gjennom ikke bare Goethe som skriver, men gjennom Faust som skriver verket - *Faust* skrives av Faust for leser mens leseren leser den, skaper seg selv, og dermed også skapelsen av sin egen person, og ved det: uttrykke moderniseringen gjennom sin egen skrift. Det er altså ikke bare Goethe som forener de tre sfærene gjennom Faust, men også Faust forener sfærene selv i sitatet over.

«Akk!» som Faust sin personlighet fremmedgjort fra seg selv

I sitatet har jeg markert bruken av ordet «akk!», et utsagn som gjentas hyppig gjennom Faust - også i oppgavens ordlyd: «Akk, to sjeler bor i mitt bryst». Jeg nevnte innledningsvis at Faust ble produsert i fire ulike versjoner. I følge Janss var relasjonen mellom Goethe og Schiller av en slik betydning at det førte til Goethes gjenopptok skrivingen på verket og førte til versjonen som kom i 1808 (Janns 2005: 16). Derfor anser jeg det relevant for å forstå av sitatet «Akk! To sjeler bor i mitt bryst! », å se nærmere på betydningen av ordet «akk» hos Schiller, og deretter det fonologisk beslektetede «auch» i Goethe i Wanderers Nachtlied 2, og hvordan det er relevant for å forstå personligheten til Faust i lys av utsagnet som en helhet.

Slik jeg forstår Schiller, representerer «akk» der språket trekker seg inn i seg selv, lukker seg som en tett sfære rundt sjelen, og blir utilgjengelig for kommunikasjon:  «Warum kann der lebendige Geist dem Geist nicht erscheinen? *Spricht* die Seele, so spricht **ach!** schon die Seele nicht mehr» (Schiller 2013: 313, min uth.) . Schiller bygger altså på en forståelse om den ordløse sjel, fratatt utrykksformer, en fangenskap i en sirkel av umulighet: begynner sjelen å snakke, slutter sjelen med sin siste ordlyd « akk ! » sjelen å snakke.

Også i Goethes Wanderers Nachlied 2, har man en beslektet lyd i avslutningen, akkurat da naturen går over til det intet: «Warte nur, balde / Ruhest du auch » (Goethe: 1780). Idet mennesket gir slipp på håpet om foreningen mellom natur og menneske, og den subjektive væren oppløses til fordel for noe større - en tilstand kun oppnås gjennom egen død - gir også diktet selv slipp på seg selv. Idet diktet har avslørt sin mening - som Schillers sitat over - snakker ikke diktet mere.

Med bakgrunn i Faust sitt «akk!», er Faust i en dannelsesprosess etter å lære seg å akk! gi slipp - på kunnskap slik han har kjent den, på sjelen(e) slik han har kjent før, og innta søken med ny giv - også i sitt sjelsliv. I Faust sin personlighet vil den ene sjelen «ruhest» i dikotomien som oppstår gjennom verket *Faust*, *i* selve personligheten til personen Faust, som også utgjør en kontinuerlig strøm av motsetninger gjennom verket. Dessuten: To sjeler huser i hans bryst, og han kan ikke fullkomment uttrykke noen av de - han er fanget ikke bare i eksistensiell forstand mellom dragningen mellom eros og caritas, men gjennom dikotomien mellom mangelfulle uttrykksmuligheter og behovet for å uttrykke, etter *handling* har overtatt for *ordet* i hans oversettelse av NT, slik jeg tidligere har påpekt.

Dialektikk: åndelighet og verdslighet:

Subjektets verdslighet og eros

Mefistofiles som den som leder gjennom å forlede Faust, gratulerer Faust på følgende vis: «Til lykke med ny biografi!» (108). Videre stikkord: -her kommer sitater fra roseroman; rosehagen, de ulike dansene som dansene i Faust og uinteressert - side 107

Subjektets åndelighet og caritas

Stikkord: Veddemål side 107 (ikke bare verdslig, Faust vil være balansekunstner), Gretchen, Jobs bok, samtiden, Romance of the Rose og dyden + kjærlighetsideal der

Forsøket på forening  
Stikkord: Jomfru Maria dyrkelsen i middelalderen, både som sensuelt og åndelig subjekt man tilstreber, guddommelig erotisert. Er det noe lignende man finner her i Gretchen, i Helena

Gretchen som forening mellom disse to /forsøk på forening mellom disse to mostridende kreftene

Godt eller ondt menneske?

Hvorvidt Faust er et godt eller dårlig menneske som person, er omdiskutert ( - her kommer sitat Wyller- Aarnes.) Slik lyder Herrens ord: «**Det gode menske aner** i sin trang / mot lyset hvilken vei som er den rette» (Goethe 2015: 41, min uth.). Med ordlyden til den allmektige Herren i verket - som har hatt en plan både over Mefistofiles og Faust - vil det kunne bety at dersom man mener han har en anelse over hva som er riktig - selv idét han handler feil for å komme til den innsikten - være et godt menneske. Kaoset i Faust sin person finner sted nettopp fordi han aner det rette, og følgelig er et godt menneske: «En av oss to / må ut, om jeg skal få ro!» (77) sier Faust til puddelen, som er vidt tolket som et symbol på djevelen. Og når Faust handler feil - her kommer sitat på at tviler -

Som Lothe peker på, står Herren i Faust i kontrast til slik Gud presenteres i Jobs bok, der det er handlingene til Job som settes på prøve. I Faust er det som vist fremfor alt altså bevisstheten, å *ane* noe, ikke hvilke handling man utfører i praksis. Jeg synes det er interessant å peke på sitatet jeg allerede har tatt for meg ovenfor, der Faust refererer til, alluderer til, og oversetter NT. I Jobs bok, som jo sammenlignet med Faust sin situerte samtidighet bør kunne regnes som en del av «begynnelsen», det hjalp ikke hva Job sa om at han var rettskaffen, det hjalp ikke at Gud visste det, Job skulle *bevise* det gjennom sine handlinger. Derimot - hos Faust - trenger han ikke bevise for Gud at han er god, at han gjør det rette - Herren i verket *Faust* sender Faust på en dannelsesreise, med erkjennelse som mål, og bruker Mefistofiles som et middel for målet i sin plan for Faust og hans liv, for menneskers innsikt, for forsoningen. Faust trenger ikke engang angre sine synder! Tvert imot, selv om man innimellom ser situasjoner på anger hos Faust, er han stolt over sin vitebegjær og sine valg på veien, som til tross for enorme konsekvenser i andres liv, inkludert endt (verdslig) liv for svigermor, svigerbror, sitt eget barn og sin kone, har ført han nærmere den guddommelige innsikt. Anger må riktignok Gretchen ha før hennes frelse, som vi ser at hun gjør i forkant av sitt forfall, sin død, som fører hun til frelsen, til forløsningen. Men for Faust ser det altså ut til at vitebegjæret fører han nærmere Gud - fra frelsen - ikke lenger bort fra den - også i sin - her kommer siste sitatet i Faust 2 der han dør -

**Forsoning**

Stikkord: Når Faust dør, altså i sitatet, viser Guds kjærlighet

Caritas over eros, Gretchen som forening mellom de kreftene, dog utilstrekkelig

Memento vivere!

Faust har kvelden før møtet med Mefistofiles inntreffer vurdert selvmord, det er første påskedag og det er som han våkner opp, minnet om påskebudskapet. Det er kirkeklokkene som ringer. - her kommer sitatet- Er det klokkene fra budskapet til Goethe som her kan høres i det fjerne, i Faust sine ører? Og prolepse til bjellene som ringtes når Gretchen ble henrettet - her kommer sitat- kan det være sammenkobling her? Igjen som mange ganger i *Faust,* dikotomien, her mellom liv og død. Ifølge Winsnes var det slik at Goethe selv reiser en memento vivere når det gjelder sterke krefter i kristendom (Winsnes 1949: xx) Husk at du lever! Brått kommer Faust på at han lever! Er det slik at gjennom Faust sitt møte med kristendom, at leseren får en slik påminnelse, her gjennom foreningen av det skjønne, det sanne, det rette: Gå i fred, tjen livets vitebegjær med glede.

Oppsummering:

Jeg har i denne oppgaven analysert Faust sin personlighet i lys av sitatet «Akk, to sjeler bor i mitt bryst!». Jeg har belyst sitatet i historisk, religiøs og litterær sammenheng, og fremvist hvordan «akk!» kan være en mulig fremmedgjøring i personligheten. Jeg har diskutert sentrale elementer ved Faust sin oppdelte personlighet, både den åndelige og verdslige, og caritas og eros som drivkrefter for disse. Jeg har kort tatt for meg diskusjonen om Faust som god eller ond person, og tatt i bruk Lothes tolkning av Jobs bok og selv kombinert med Herren i Faust sin definisjonen på hva et godt menneske er. Deretter har jeg sett på mulighetene for forsoning av de to sidene i Faust, og avslutningsvis kort kommentert et mulig memento vivere!-øyeblikk leseren innvies i.

**Litteraturliste** slik teksten fremstår nå:

Brown, Jane K. (2002): «*Faust*». I Sharpe, Lesley (red.): *The Cambridge companion to Goethe.*  Cambridge: Cambridge University Press. 84–100.

Goethe, Johann Wolfgang von. *Faust. En tragedie*. Gjendiktn. André Bjerke. Oslo: Aschehoug, 2015.

–––––. *Faust I*. Gjendiktn. Åse-Marie Nesse. Oslo: Det Norske Samlaget, 1993.

–––––. *Faust. Der Tragödie erster und zweiter Teil. Urfaust.* Hrsg.; Komm.: Erich Trunz. München: C. H. Beck, 1972.

Goethe, Johann Wolfgang von: (.) “Ein Gleiches/Wanderers Nachtlied 2”. (-resten av referansen her- )

Lothe, Jakob (1981): «Goethes ‘Faust’ og ‘Jobs Bok’». I *Kirke og Kultur* (86:3).

Schiller, Friedrich (2013): «Xenien und Votivtafein ». München. Side 313

Winsnes, A. H. (1949): *Diktning og livvsyn.* Oslo: Aschehoug.

Roseromanen (-referanse - )

Lest, og planlagt litteratur å referere til i videre arbeid:

Habermas, Jürgen (1983): «Det moderne - et ufullendt prosjekt». I *Samtiden* (2/1983).

Janss, Christian (2005): «Stoff og handling i Goethes *Faust*. En liten veiledning». I Askedal, John Ole; Janss, Christian (red.): *Over alle tinder, Goethe og Faust.* Oslo: Vidarforlaget. 11–31.

Wyller; Egil A.; Aarnes, Asbjørn (2005): «Goethes *Faust* og det faustiske idag. En samtale». I Askedal, John Ole; Janss, Christian (red.): *Over alle tinder. Goethe og Faust.* Oslo: Vidarforlaget, 2005. 82–93.

Aarnes, Asbjørn (2005): «Faust - tre stadier i tilegnelsen». I Askedal, John Ole; Janss, Christian (red.): *Over alle tinder. Goethe og Faust.* Oslo: Vidarforlaget. 94–101.

..... ..... ..... .....

**TILLEGG FRA VEILEDER (kun ment som mulig hjelp, som tips om mulige fremgangsmåter (som du alt delvis benytter) i karakter/personlighets-fortolkningen):**

**Om gjengs/mulig litteraturvitenskapelig karakter-fortolkning/analyse:**

Framstillingen av litterære karakterers personlighet i drama, dramatiske verker, og i utvidet forstand: også i fiksjonsprosa – og dette har litteraturvitenskapelig betydning for oss som leser verkene, analyserer dem og fortolker dem – er noe som baserer seg på virkemidler som \* hvilke handlinger den angjeldende karakteren utfører/er delaktig i; \* hva de framstilte karakterene selv sier om seg selv (i replikker, monologer osv.); \* hva andre framstilte karakterer/personer sier om dem i déres replikker, monologer osv.; \* hva fortelleinstansen sier om karakteren (dette i fiksjonsprosaen/roman/novelle-kunsten, men også til en viss grad i dramatiske verk hvor sceneanvisningene kan si en del); \* hva som framkommer i dialog mellom den angjeldende karakteren og hans/hennes medkarakterer i verket; og videre: hva det litterære verkets billeder, billedspråk, motiver, motivspråk, motivOgbilledspråk sier om den angjeldende karakterens personlighet (herunder topografien/ene som den angjeldende karakteren befinner seg i (og hvilke topografier andre karakterer befinner seg i), osv., osv. – I Faust I har jeg blant annet vist dere til og lagt vekt på sikade-motivet som blir innført tidlig (det innføres i Mefistofeles sin replikk, v. 228), og som i mangfoldige variasjoner og varianter gjentas utover i drama-teksten (ikke nødvendigvis konkret nevnt som sikade i gjentakelsene, men disse sikade-motivgjentakelsene/variasjonene med deres konkrete innhold på hvert sted, har samme struktur som sikadens mest kjente bevegelse(r): hoppingen/bevegelsen opp/ned. Dette motivet strukturerer Faust I gjennomgående (og omfatter jo også de to polene i hans sjel som Faust omtaler i det sitatet som er lagt inn i oppgaveformuleringen). Motivet kan slik også kalles for et ledemotiv i dramaet. Gjennom fortolkningsarbeidet ditt med utgangspunkt i Fausts to sjeler-replikk og med drøfting i forhold til andre personlighetskonstituerende trekk som du finner gjennom analyse/fortolkning av (som nevnt:) handlinger som han og andre utfører, replikker, dialoger, monologer, topografier Faust befinner seg i, billed/motivspråk(smønster), sceneanvisninger osv., osv., kan du trekke inn flere andre varianter av dette motivet og andre relevante motiver, med det innholdet det/de har på hvert sted, og slik drøfte og fortolke deg fram til et rimelig nyansert bilde av Fausts personlighet. I dette vil du sikkert også finne motsetningen mellom det som vi med litt mer moderne termer i dag eksempelvis kaller depresjon/eufori. Blant mye annet. – Som jeg nevnte i Oppfølgingsmøtet på Zoom, har jeg i min egen tekstutgave en rekke steder markert med blyant og påminnelse i margen om at “Også dette tilhører Fausts andre side/Dette er også en side i Faust” (altså at Faust ikke bare er den naturødeleggende, menneskeundertrykkende- og utnyttende, voldelige og forbryterske karakteren kun for egen vinning og tilfredsstillelse, men også har/bærer noe annet i seg (som hele tiden også er en motstand og uvilje mot Mef.s føringer (igjen, samlet: en variant, eller varianter av sikademotivet, som i tillegg til å være strukturert som en opp/ned-bevegelse (som jo er en vending), også inkluderer og omfatter andre typer vendinger/bevegelser som fram/tilbake, inn/ut, osv., osv.)).

Det er slik vi leser litterære verk og det litterære språket i dem, og undersøker hvordan det bygger helheter, danner indre referanser mellom delene i seg (gjennom likheter), osv., eller ikke gjør det. Det litterære språket (også i dramatiske verk) er jo meningsskapende på en helt særegen og overlagret/overdeterminert måte: det viser fram nærhetsrelasjoner mellom elementene i seg (slik alt språk gjør), men viser samtidig fram hvordan nærhetsrelasjoner mellom elementene får en overlagring/blir overdeterminert av likhets/forskjellsrelasjoner (det som samlet kalles ekvivalens): Når noe er et språklig eller handlingsmessig forløp (nærhet) og så får overlagt på seg/blir overdeterminert av en likhets/forskjellsdimensjon mellom elementene på samme tid, da er det at det litterære språket skaper ny mening, er kreativt. – Derfor er det jeg anbefaler å ta utgangspunkt i (basere seg på, i lys av (som det står i oppgaveteksten)) selve To sjeler-sitatet, så gjerne selv legge til andre, relevante under-/del-problemstillinger, og så undersøke og fortolke videre andre tilsvarende slike personlighets-karakteriserende virkemidler og motiver, og hvordan de spiller på lag med hverandre og skaper en mening (som ofte er ny) som vi kan fortolke oss fram til. I dette tilfellet om Fausts personlighet.